

2.- Mons parturiens

**Mons parturibat, gemitus inmanes ciens,
eratque in terris maxima exspectatio.
At ille murem peperit. Hoc scriptum est tibi,
qui, magna cum minaris, extricas nihil.**

(Fábula no adaptada)

DIFICULTADES:

- Participio de presente concertado
- Relativo (2ª pers.) con antecedente "tibi"
- Adjetivo sustantivado en neutro plural.
- Verbo deponente en 2ª persona de sing.



Mons parturibat, gemitus inmanes ciens¹,

eratque in terris maxima exspectatio.

At ille murem peperit. Hoc scriptum est tibi,

qui², cum magna³ minaris, extricas nihil.

VOCABULARIO:

at [conj.] pero, mas
cieo, es, eren ciui, citum: agitar, provocar, producir
cum: [prep. abl.] con; [conj.] cuando; como; aunque
exspectatio, onis, (f): deseo, curiosidad, afán
extrico, as, are, ...: desenredar, realzar.
gemitus, us, (m): gemido, sollozo
hic, haec, hoc: este, esta, esto
ille, illa, illud: aquel, aquella, aquello
in: [prep. acus] a, hacia, para, contra; (prep. abl.) en
inmanis, e: enorme, grande.
magnus, a, um: grande
maximus, a, um: [superlativo de "magnus"] muy grande, máximo,-a.
minor, aris, ari...: [v. dep.] amenazar, prometer.
mons, montis, (m): monte, montaña
mus, muris, (m): ratón
nihil: [indeclinable, también nil] nada
pario, is, ere, peperit, partum: parir; producir, engendrar; procurar, adquirir
parturio, is, ire, ...: parir, dar a luz.
qui, quae, quod: [relat.] cual, que, quien
scribo, is, ere, scripsi, scriptum: escribir
sum, es, esse, fui: ser, estar; haber, existir
terra, ae, (f): tierra
tu, tui: tu, te, a ti

¹ **Ciens:** participio de presente en nominativo (> concuerda con el sujeto "mons"): puede traducirse por gerundio simple activo.

² **Qui:** pronombre relativo que porta la 2ª persona del singular por tener como antecedente al pronombre personal "tibi".

³ **Magna:** Adjetivo sustantivado en "neutro y plural" (> 'grandes cosas').